

At a recent Concert of the Parisian *Conservatoire* an ambitious and important novelty was produced: being the opening scenes of the 'Prometheus Bound' of *Æschylus*,—done into French by M. Léon Halévy and set to music by his brother. "It may well be supposed," said a journal announcing the performance, "that the composer has not in this pretended to revive a form of music which is lost for ever; he has only wished in one movement of his work, the chorus of the *Oceanides*, to give an idea of the effect which could be produced by the quarter tone—a characteristic element of the enharmonic scale of the Greeks." In his report of the Concert for the *Gazette Musicale*, M. Berlioz keeps clear of the composition with more than his usual adroitness; no one being better skilled in writing criticism which is no criticism than he when it so pleases his ingenuity. Hence, it may be conjectured that the *Cantata* pleased but sparingly. It is, nevertheless, to be repeated.

Prométhée enchainé

SCÈNES

d'après Eschyle

Paroles de M. Léon Halévy

Musique de

F. HALÉVY

de l'Institut de France.

Partition pour Piano et Chant

PAR

A. de Garamelle

Prix : 20.^{fr}

L. ajout

PARIS, chez BRANDUS et C^{ie} Editeurs,
103, Rue Richelieu.

Berlin, Bote et Bock.

Londres, Copy Right Ent^{ed}, Stationer's Hall.

C

Brandus et C^{ie}

Digitized by the Internet Archive
in 2013

PROMÉTHÉE ENCHAÎNÉ.

Paroles de
M. Léon HALÉVY.

Scènes d'après Eschyle.

Musique de
F. HALÉVY.

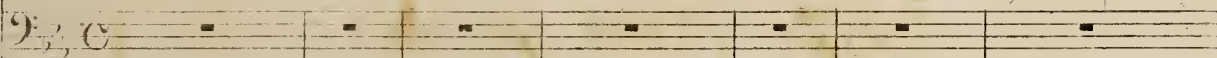
N°1.

INTRODUCTION.

LA FORCE.

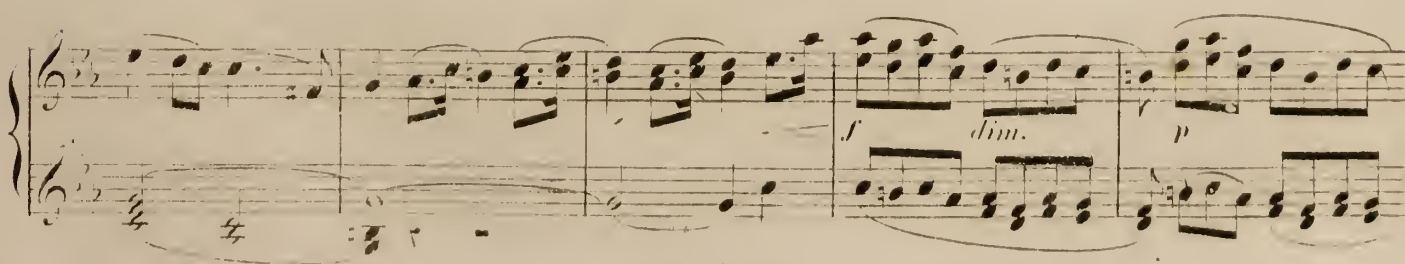
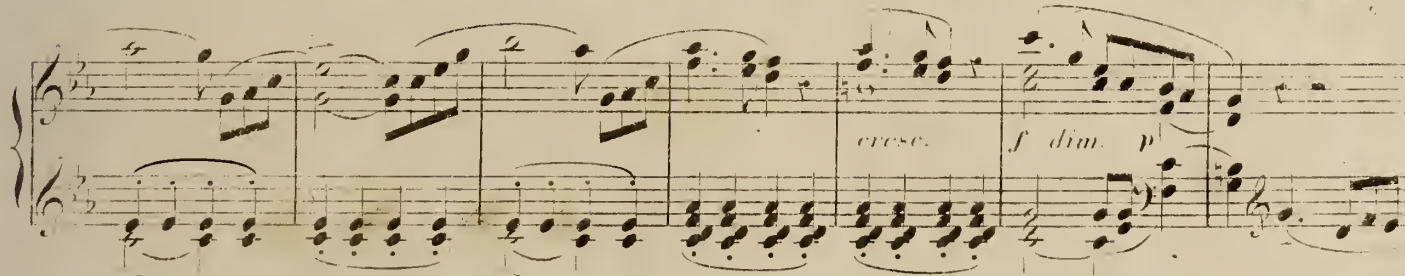
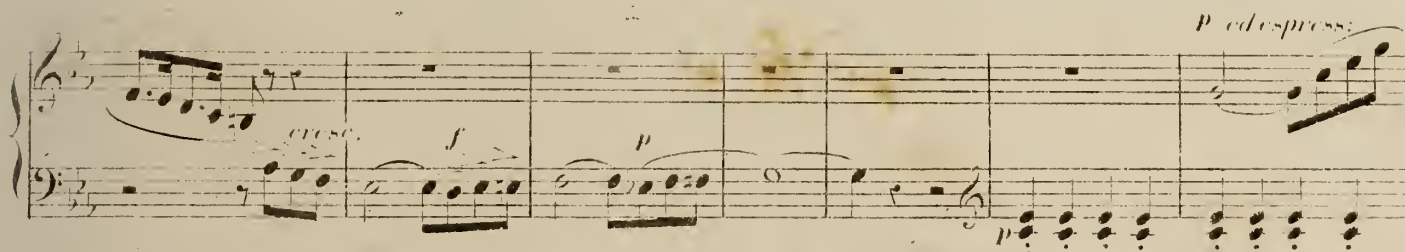
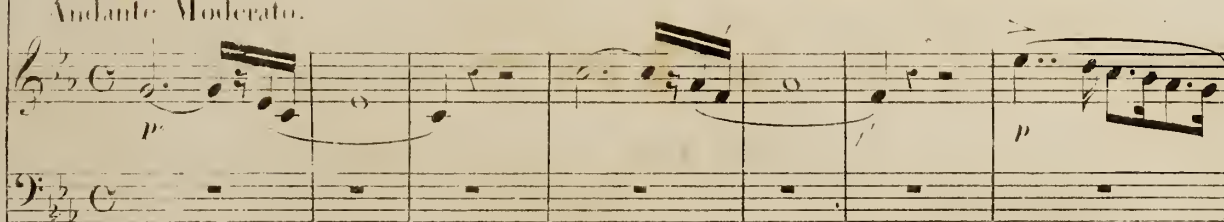


VULCAIN.



PIANO.

Andante Moderato.



con molta forza ed energia.

f *pp* *cresc. molto.* *f* *ff* un peu plus vite.

energico.

tremolo.

tutta forza.

LA FORCE.

Récitatif.

un peu moins vite.

Sur les monts de Scythie aux bornes de la terre. Dans les sombres hor-

pp *colla voce.*

-reurs de ce lieu soli - tai - re Nous voici donc, Vulcain! Maintenant c'est à toi

- De servir Jupi - ter, d'exécuter sa loi; Sur les plus hauts som-

- mets du roc i-na-ces - si - ble, Enchaîne le cou - pable et que ton bras ter-

- ri-ble, Rivant du di - a - mant les li - ens é - ter - nels, Attache aux flancs du

a tempo.

mont cet a - mi des mor - tel - !

ff un peu plus vite.

Vos devoirs sont rem-

colla voce.

-plis, déités impla - ca - bles ! C'est à moi d'accomplir vos ordres redou-

p

- ta - bles, D'enchaîner sur ce roc où l'ora-ge des-

p *pp*

- cend, Un Dieu qui m'est u - ni par les liens du sang!

Moderato.

p *pp*

p *cresc.*

N° 2 AIR.

Andantino Moderato.

espress:

VULCAIN.

Je vais donc t'atta - cher sur ce roc soli -

PIANO.

-tai - re; Là tu n'entendras plus une voix qui t'est chère, Là tu ne verras

cresc.

rall.

plus les traits d'aucun mor - tel Tout ton corps noirci - ra sous les ardeurs du

poco cresc.

rall.

a tempo.

Ciel, Tes vœux appelle - ront la nuit aux sombres voi - les Et la douce frai -

a tempo.

poco animato.

- cheur qui descend des é - toiles; Mais trop tôt le so - leil séchera de ses

poco animato.

revenez au 1^{er} mouvement.

Musical staff with notes and lyrics: feux les gouttes de ro-sée humectant tes che-veux!

Loin de toi les se-

revenez au 1^{er} mouvement.

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves with chords and dynamics like 'p'.

Musical staff with notes and lyrics: -cours que la douleur im-plo-re, Car ton li-bé-ra-teur n'exis-te pas en-

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass staves with chords and dynamics like 'cresc.'.

Musical staff with notes and lyrics: -co-re! Toi, dont l'homme éprou-va la prodigue ami-tié, Voilà donc tout le

Piano accompaniment for the third system, including treble and bass staves with chords and dynamics like 'poco cresc.' and 'cresc.'.

plus lent a piacere.

Musical staff with notes and lyrics: fruit de ta no-ble pi-tié, Voilà donc tout le fruit de ta

plus lent.

Piano accompaniment for the fourth system, including treble and bass staves with chords and dynamics like 'f colla voce', 'pp', and 'plus lent'.

Musical staff with notes and lyrics: no-ble pi-tié!

Piano accompaniment for the fifth system, including treble and bass staves with chords, dynamics like 'cresc.', 'tremolo', and 'pp'.

Nº 5 DUO.

LA FORCE.

VUCCAIN.

PIANO.

1º Tempo.

ff

pp

Eh

All.^o marcato.

VULCAIN.

bien! que tardes - tu? Mais je suis à l'ou - vra - ge et les an -

LA FORCE.

- neaux sont prêts ... vo - yez! Bien!... bien!... du cou - ra -

- ge! fais - y passer ses mains.... ferme! il faut l'atta - cher!..

VULCAIN.

cloue à coups de mar - teau ces an - neaux au ro - cher! Jo - bé -

LA FORCE.

- is! Frappe en - core.... il peut fuir, j'i - ma - gi - ne; en -

- fon - ce main - te - nant à tra - vers sa poi - tri - ne ce

ALLAIN.

coin de di - a - mant!... Comme il souffre! ô grands Dieux! ô Pro - mé -

LA FORCE.

- thé - et Eh quoi!... des lar - mes dans tes

yeux! crains de pleurer sur toi! non! non je

Vois ce spectacle hor - ri - ble!

a piacere.

vois le for-fait... si la peine est ter-ri-ble, le crime aussi fut

col canto.

a tempo.

grand! Passe autour de ses reins ces chaî-nes.... Je le

a tempo.

VULCAIN.

LA FORCE.

sais!... tes or-dres in-hu-mains sont su-per-flus!... Mes

eris l'ex-ci-te-ront sans ces-se; mes or-dres pres-se-

-ront ta crainte et ta mol-les-se! en face é-troi-te-

VULCAIN

ment ses jambes... bien!... plus bas! C'est fait en peu de

LA FORCE

temps... re - gar - de! A tour de bras, frap - pe ces fers!... al -

lons!... leurs poin - tes pé - né - tes doivent bri - ser ses pieds, per -

p e - crescendo - sempre

Allegro.

Mod.^{to}

- cer les chairs sai - gnan - tes!.. Un ju - ge te con - tem - ple, et

c'est le Roi des Cieux; et c'est le Roi des Cieux!

VULCAIN.

LA FORCE.

Combien la du-re - té qui se peint dans tes yeux respire en tes dis - cours! Que la pi-tié fa-

-ni-me, moi je suis sans pi - tié, ter-ri-ble pour le cri - me! jo - se

crese.

tout! Viens! viens! par - tons! tes vœux sont sa-tis-

ff pp

-faits: le voi-là sur ce roc enchaîné pour ja - mais, le voi - là sur ce

roc en - chaî - né pour ja - mais,

oui, pour ja-mais!

Allegro di 1^a

rall. *mp* *ff*

N° 4 STROPHE.

PROMÉTHÉE.

PIANO.

pp

p

colla voce.

Récitail.

Plaines de l'air! des

vents ha_ leine bien fai - san - te! sources pures des eaux! mer - à l'onde cu -

p

_man - te! ter - re qui produisit tout! so - leil, flambeau du ciel,

p

— embrassant l'uni - vers d'un regard é - ternel! voyez tous de quels maux les dieux, dans leur co -

-lè - re, accablent sans remords un Dieu — qui fut leur frè - re!

pp Andantino.

Andantino.
ben legato.

smorz.

pp

Ped.

Je ver - sesurmesmauxcruels... hé - las! — je ne puis m'en dé -

-fen - dre, les pleurs que lesmauxdes mor - tels seuls jus - qu'à

poco rall. *a piacere.* *a tempo.* *forte e vibrato.*

-ci m'ont fait ré - pan - dre! *a tempo.* De ces

poco rall. *col canto.* *p* *f*

lieux mes cris doulou-reux ont trouble'

lé - ternel si - len - ce! (écho) (écho) Ô

vous, so-li-tu-de immen - sei - ci ca - chez; cachez tous les

yeux mes tourments et mes pleurs; cachez à tous les yeux mes tourments et ces lers ô di -

-ent! oui, ca-chez aux mor-tels, aux mor-tels, com-me aux

animez.
 dieux, mes tourments et mes pleurs et ces

animez.
 cresc.

fers o - di - eux!

ff animé.

Moderato. *Récit.*
 Mais quel bruit dans ces lieux?... l'air sa gite et ré -

pp colla voce.
 les 2 Ped.

son - ne!... une épaisse va - peur se le - ve et m'en vi - ron - ne!...

pp les 2 Ped.

oui, j'entends dans les airs un sourd frémisse - ment, comme une aile ra - pi - de au doux bru - lis - se -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in two staves below. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment starts with a treble clef and a key signature of one sharp, followed by a bass clef. The piano part consists of arpeggiated chords and moving lines in both hands.

- ment!.. bri - sé par la souf - fran - ce, je tremble au bruit lé -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a treble clef and a key signature of one sharp, with a bass clef below. The piano part features long, sustained notes in the right hand and a more active line in the left hand.

- ger de l'oi - seau qui s'a - van - ce!..

p moderato.

Ped.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a treble clef and a key signature of one sharp, with a bass clef below. The piano part is marked *p moderato.* and includes a *Ped.* (pedal) marking. The piano part features arpeggiated chords and moving lines in both hands.

The fourth system shows the piano accompaniment for the vocal line. It features a treble clef and a key signature of one sharp, with a bass clef below. The piano part consists of arpeggiated chords and moving lines in both hands.

pp

rall.

rall. e smorz.

The fifth system shows the piano accompaniment for the vocal line. It features a treble clef and a key signature of one sharp, with a bass clef below. The piano part is marked *pp* and includes *rall.* and *rall. e smorz.* markings. The piano part consists of arpeggiated chords and moving lines in both hands.

And.^{mo} grazioso e semplice.

PIANO.

pp
con molta delicatezza
ten.
ped.

cresc.
p
ten.
ped.

ten.
cresc.
dolce
ped.

pp

pp
ten.
ped.

ten.
pp
ped.
** ped.*
** ped.*

pp
Ped.

cresc.
pp
Ped.

Ped.

p

il canto ben marcato.
pp

pp rall: e smorz.
Ped.

Nº 5.
CHŒUR des Océanides.

PIANO

Andantino.

p *pp*

1^{er} Dessus.

2^d Dessus.

pp

Ne craints sur ces

Auprès de

monts le souffle heureux des vents conduit des dé- i - tés qui plaignent tes tourments auprès de

pp legato.

Ped

toi je suis ve - nu - e et surmonchar ai - lé j'accours à de - mi nu - e!

toi je suis ve - nu - e et surmonchar ai - lé j'accours à de - mi nu - e!

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in a single system, with lyrics written below each. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The music is in a minor key and 4/4 time.

Je te plains, Promé

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines, with the lyrics "Je te plains, Promé" appearing at the end of the system. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamics markings like *f* and *p* are present.

He las! je

_thé, et ressent tes a - larmes, sur mes yeux se ré - pand un nu - a - ge des larmes, hé - las! je

The third system consists of three staves. The top two staves are vocal lines, with the lyrics "He las! je" and "_thé, et ressent tes a - larmes, sur mes yeux se ré - pand un nu - a - ge des larmes, hé - las! je" written below. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part continues with chords and a bass line, providing harmonic support for the vocal melody.

res_sens tes a - larmes, sur mes yeux se ré - pand un nu - a - ge de larmes!

res_sens tes a - larmes, sur mes yeux se ré - pand un nu - a - ge de larmes!

Fil - les des mers, qu'en ces dé - serts nos doux con -

-certs frap - pent les airs nos doux con - oerts frap - pent les

Son - ges heu - reux des jours - jo - yeux, ve - nez des
 airs Son - ges heu - reux des jours - jo - yeux, ve - nez des

This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics: "Son - ges heu - reux des jours - jo - yeux, ve - nez des". The second staff is a vocal line with lyrics: "airs Son - ges heu - reux des jours - jo - yeux, ve - nez des". Below these are two staves for piano accompaniment, featuring chords and melodic lines. A fermata is placed over the final note of the piano part in this system.

cieux, fer - mez ses yeux pour un ms - - tant, fer -
 cieux, fer - mez ses yeux pour un ms - - tant, fer -

This system contains the third and fourth staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics: "cieux, fer - mez ses yeux pour un ms - - tant, fer -". The second staff is a vocal line with lyrics: "cieux, fer - mez ses yeux pour un ms - - tant, fer -". Below these are two staves for piano accompaniment. A fermata is placed over the final note of the piano part in this system.

-mez ses yeux, fer - mez - ses yeux! Voix qui con - so - les, dou - ces pa -
 -mez ses yeux, fer - mez - ses yeux! Voix qui con - so - les, dou - ces pa -

This system contains the fifth and sixth staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics: "-mez ses yeux, fer - mez - ses yeux! Voix qui con - so - les, dou - ces pa -". The second staff is a vocal line with lyrics: "-mez ses yeux, fer - mez - ses yeux! Voix qui con - so - les, dou - ces pa -". Below these are two staves for piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *pp* and a tempo marking of *pp dolce*. A fermata is placed over the final note of the piano part in this system.

-ro - les, ve - nez charmer qui sùt ai - mer! ô vous ses frè - res par les mi -
 -ro - les, ve - nez charmer qui sùt ai - mer! ô vous ses frè - res par les mi -

This system contains the seventh and eighth staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics: "-ro - les, ve - nez charmer qui sùt ai - mer! ô vous ses frè - res par les mi -". The second staff is a vocal line with lyrics: "-ro - les, ve - nez charmer qui sùt ai - mer! ô vous ses frè - res par les mi -". Below these are two staves for piano accompaniment.

se - res, à ses dou - leurs mè - lez vos pleurs!

se - res, à ses dou - leurs mè - lez vos pleurs Voix, qui con - so - les, dou - ces pa -

pp

pp ed espressivo

Voix qui con - so - les, dou - ces pa - rô - les, à ses dou - leurs mê - lons nos pleurs,

ro - les, voix, qui con - so - les, dou - ces pa - rô - les, à ses dou - leurs mê - lons nos pleurs,

a ses dou - leurs mê - lons nos pleurs, mè - lons - nos pleurs, à ses dou -

à ses dou - leurs, a ses dou - leurs mê - lons - nos pleurs, à ses dou -

ff

Ped.

leurs mê - lons nos pleurs, mê - lons nos pleurs!

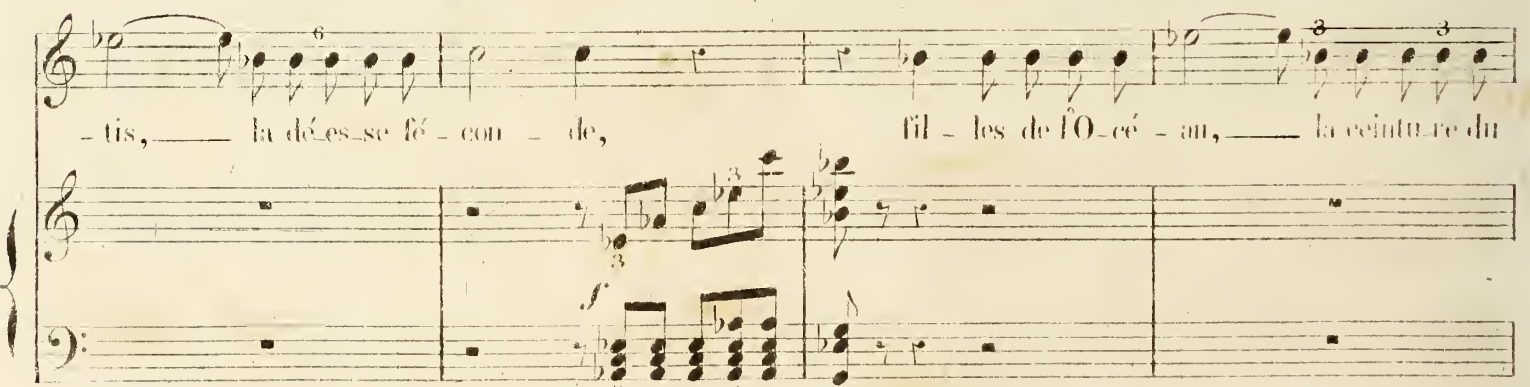
leurs mê - lons nos pleurs, mê - lons nos pleurs!

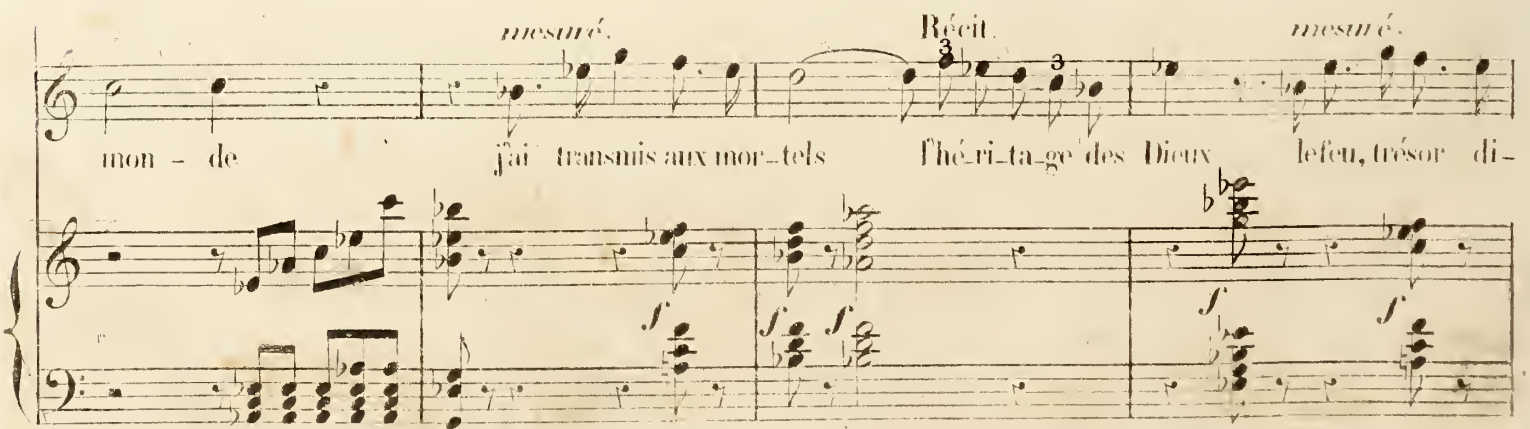
poco rall.

dim. p smorz. cresc. dim. e rall.

All^o Moderato. Récit.
 PROMÉTHÉE. 
 1^{re} et 2^{de} SOP. 
 1^{re} et 2^{de} TEN. 
 CHOEUR. 
 BASSES. 
 PIANO. 

O fil-les de Thé-

All^o Moderato. *plus vite All^o*
 - tis, — la dé-es-se fé-con — de, colla voce.
 fil — les de l'O-cé — an, — la ceintu-re du


mesuré. Récit. *mesuré.*
 mon — de j'ai transmis aux mor-tels l'hé-ri-ta-ge des Dieux le feu, trésor di-


- vin, je l'ai ra - vi pour eux — et ce pré - sent, des arts — source pure et fé -

- con - de, est de - ve - nu fa - vic et la gloi - re du mon - de, et voi - là pour quel

crime, au malheur desti - né, — sur ce rocher fa - tal, sur ce ro - cher fa -

- tal je demeure enchaî - né!

UNE Océanide. Récit.

Allegro. Ton sup-

ff *f* *ff* *colla voce.*

-plice est u-ne vic-toi-re! cal-me en tes re-vers tri-om-phants, pour ta ré-com-pense et ta

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "-plice est u-ne vic-toi-re! cal-me en tes re-vers tri-om-phants, pour ta ré-com-pense et ta". The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes in both hands, creating a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in the piano part.

loi-re, ac-cepte et bé-nis tes tour-ments! dé-jà glo-ri-fi-ant tes chaî-nes, amon-

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "loi-re, ac-cepte et bé-nis tes tour-ments! dé-jà glo-ri-fi-ant tes chaî-nes, amon-". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A dynamic marking of *pp* is visible in the piano part.

-çant tes gran-deurs pro-chaî-nes, au fond des temps vient re-ten-tir la sainte voix — de l'a-se-

The third system of the score has the lyrics: "-çant tes gran-deurs pro-chaî-nes, au fond des temps vient re-ten-tir la sainte voix — de l'a-se-". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

LE CŒUR BASSES.
-nir! Dé-jà, dé-jà, glo-ri-fi-ant tes chaî-nes, pré-sa-geant tes gran-deurs pro-

The fourth system introduces a new section for the basses, indicated by the heading "LE CŒUR BASSES." above the vocal line. The lyrics are: "-nir! Dé-jà, dé-jà, glo-ri-fi-ant tes chaî-nes, pré-sa-geant tes gran-deurs pro-". The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present.

Dé-jà, dé-jà, glo-ri-fi-ant tes chaî-nes, pré-sa-geant tes gran-deurs pro-
chaî-nes, dé-jà, glo-ri-fi-ant tes chaî-nes, pré-sa-geant tes gran-deurs pro-

The fifth system continues the musical score with the lyrics: "Dé-jà, dé-jà, glo-ri-fi-ant tes chaî-nes, pré-sa-geant tes gran-deurs pro-
chaî-nes, dé-jà, glo-ri-fi-ant tes chaî-nes, pré-sa-geant tes gran-deurs pro-". The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present.

1^{er} Sop:
 2^{de} Sop:
 Ténors.
 Basses.

Aufond des temps vient re-ten-tir la sainte voix de l'a-ve-
 chû-nes, dé-jà, dé-
 Dé-jà, dé-jà, glo-ri-fi-ant tes chû-nes, pre-sa-
 chû-nes dé-jà, dé-jà, glo-ri-fi-ant tes

sempre pp

- nir!
 - ja, glo-ri-fi-ant tes chû-nes,
 - geant tes grandeurs pro-chai-nes,
 chû-nes, aufond des temps vient re-ten-tir la sainte voix de l'a-ve-

pp cresc. pp cresc. pp cresc.

2^{de} Ténors seuls
 1^{er} et 2^{de} Ténors.

aufond des temps vient re-ten-tir la sainte voix de l'a-ve-
 - nir, aufond des temps vient re-ten-tir la sainte voix de l'a-ve-

la sainte voix de l'a - ve - nir, la sainte voix de l'a - ve - nir, la sainte voix de l'a - ve - nir, la sainte voix de l'a - ve - nir, la sainte voix de l'a - ve - nir,

- nir, la sainte voix de l'a - ve - nir! - nir, la sainte voix de l'a - ve - nir! - nir, la sainte voix de l'a - ve - nir! - nir, la sainte voix de l'a - ve - nir!

PROMÉTHÉE. Oui!

N° 6 HYMNE.

PROFANE

1^{er} SOPRANI.

2^e SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR

Alf. Moderato.

Tout mar-tyr d'une foi non-vel - le a son vai-tour — et son vo-

PIANO

Alf. Moderato.

cher, jus - qu'au jour où Dieu le rap - pel - le et fait un trô - ne du bù - che! Del qui-

- té le jour sa van - ce, le gé - ant tombé re - naî - tra, et quand vien - dra — le déli

-van-ce, d'un cri da-mour et d'espé-rance le monde en-tier le salue-ra, le monde en-

- tier, le monde entier le salue-ra, d'un cri da-mour et d'espé-rance le monde en-tier le salue-

a piacere.

-ra!

Tout mar-tyr d'u-ne foi nou-vel - le a son van-tour et son ro-

Tout mar-tyr d'u-ne foi nou-vel - le a son van-tour et son ro-

Tout mar-tyr d'u-ne foi nou-vel - le a son van-tour et son ro-

Tout mar-tyr d'u-ne foi nou-vel - le a son van-tour et son ro-

ff *pp* *crese;* *molto.* *ff*

- cher, jus - qu'au jour où Dieu le rap - pel - le et fait un trè - ne du bù - cher! — De l'é - qui -

- cher, jus - qu'au jour où Dieu le rap - pel - le et fait un trè - ne du bù - cher! — De l'é - qui -

- cher, jus - qu'au jour où Dieu le rap - pel - le et fait un trè - ne du bù - cher! — De l'é - qui -

- cher, jus - qu'au jour où Dieu le rap - pel - le et fait un trè - ne du bù - cher! — De l'é - qui -

p *ff* *p*

- té le jour s'a - vance, et le gé - ant tombé re - naî - tra, — et quand vien - dra — la déli -

- té le jour s'a - vance, et le gé - ant tombé re - naî - tra, — et quand vien - dra — la déli -

- té le jour s'a - vance, et le gé - ant tombé re - naî - tra; — et quand vien - dra — la déli -

- té le jour s'a - vance, et le gé - ant tombé re - naî - tra; — et quand vien - dra — la déli -

cresc. *p*

-van-ce, d'un cri d'a-mour et d'espé-ran-ce le monde en-tier te sa-lue - ra, le monde en-

-van-ce, d'un cri d'a-mour et d'espé-ran-ce le monde en-tier te sa-lue - ra, le monde en-

-van-ce, d'un cri d'a-mour et d'espé-ran-ce le monde en-tier te sa-lue - ra, le monde en-

-van-ce, d'un cri d'a-mour et d'espé-ran-ce le monde en-tier te sa-lue - ra, le monde en-

ff

- tier le monde entier te sa-lue - ra!

- tier le monde entier te sa-lue - ra!

- tier le monde entier te sa-lue - ra! Du feu la puis-san - ce fé-

- tier le monde entier te sa-lue - ra! Du feu la puis-san - ce fé-

p

- con - de par toi dispensee aux hu - mains, devien - dra le li - en du

- con - de par toi dispensee aux hu - mains, devien - dra le li - en du

mon - de, aggran - di, sau - vé par tes mains! — des temps nou - veaux il se - ra

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics: "mon - de, aggran - di, sau - vé par tes mains! — des temps nou - veaux il se - ra". The bottom staff is a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

l'âme et grace à tes dons créa - teurs, la pen - sée aux ai - les de

l'âme et grace à tes dons créa - teurs, la pen - sée aux ai - les de

This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics: "l'âme et grace à tes dons créa - teurs, la pen - sée aux ai - les de". The bottom staff is a piano accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is visible in the lower right of the piano part.

flam - me u ni - ra les bras et les cœurs! sa - lut! Tu ni vers te con -

flam - me u ni - ra les bras et les cœurs! sa - lut! Tu ni vers te con -

This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics: "flam - me u ni - ra les bras et les cœurs! sa - lut! Tu ni vers te con -". The bottom staff is a piano accompaniment featuring triplet markings (3) in the right hand.

tem - ple, aux siè - cle, à l'hu - ma - ni - té tu lais - se - ras le noble ex -

tem - ple, aux siè - cle, à l'hu - ma - ni - té tu lais - se - ras le noble ex -

This system contains the final two staves of music on the page. The top staff is a vocal line with lyrics: "tem - ple, aux siè - cle, à l'hu - ma - ni - té tu lais - se - ras le noble ex -". The bottom staff is a piano accompaniment with dynamic markings of *p* and *pp* (pianissimo).

f
Où!

f
Où!

- em - ple de l'in - vin - ci - ble vo - lon - té, — tu lais - se - ras le noble ex -

- em - ple de l'in - vin - ci - ble vo - lon - té, — tu lais - se - ras le noble ex -

pp *erese.* *ff* *p*

- em - ple de l'invin - ci - ble vo - lon - té, — de l'invin - ci - ble vo - lon - té!

- em - ple de l'invin - ci - ble vo - lon - té, — de l'invin - ci - ble vo - lon - té!

erese. *sempre e molto.* *8^a*

ff Tout mar - tyr d'u - ne foi nou - vel - le a son vai - tour — et son ro -

ff Tout mar - tyr d'u - ne foi non - vel - le a son vai - tour — et son ro -

ff Tout mar - tyr d'u - ne foi non - vel - le a son vai - tour — et son ro -

ff Tout mar - tyr d'u - ne foi nou - vel - le a son vai - tour — et son ro -

ff *p* *ff*

- cher, jus - qu'au jour où Dieu le rap - pel - le et fait un trô - ne du bù - cher! — De l'é - qui -

- cher, jus - qu'au jour où Dieu le rap - pel - le et fait un trô - ne du bù - cher! — De l'é - qui -

- cher, jus - qu'au jour où Dieu le rap - pel - le et fait un trô - ne du bù - cher! — De l'é - qui -

- cher, jus - qu'au jour où Dieu le rap - pel - le et fait un trô - ne du bù - cher! — De l'é - qui -

The first system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include piano (p) and fortissimo (ff).

- té le jour s'a - vance, et le gé - ant tombé re - naî - tra, — et quand vien - dra — la déli -

- té le jour s'a - vance, et le gé - ant tombé re - naî - tra, — et quand vien - dra — la déli -

- té le jour s'a - vance, et le gé - ant tombé re - naî - tra, — et quand vien - dra — la déli -

- té le jour s'a - vance, et le gé - ant tombé re - naî - tra, — et quand vien - dra — la déli -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts maintain the same homophonic setting. The piano accompaniment includes a section marked 'cresc.' (crescendo) and another marked 'p' (piano). The overall texture remains consistent with the first system.

- van - ce, d'un cri d'a - mour — et d'es - pé - ran - ce le monde en - tier te sa - lue -

- van - ce, d'un cri d'a - mour — et d'es - pé - ran - ce le monde en - tier te sa - lue -

- van - ce, d'un cri d'a - mour — et d'es - pé - ran - ce le monde en - tier te sa - lue -

- van - ce, d'un cri d'a - mour — et d'es - pé - ran - ce le monde en - tier te sa - lue -

ff

- ra, le monde en - tier, le monde entier te sa lue - ra, oui, oui, — d'un cri d'amour et d'es pé -

- ra, le monde en - tier, le monde entier te sa lue - ra, oui, oui, — d'un cri d'amour et d'es pé -

- ra, le monde en - tier, le monde entier te sa lue - ra, oui, oui, — d'un cri d'amour et d'es pé -

- ra, le monde en - tier, le monde entier te sa lue - ra, oui, oui, — d'un cri d'amour et d'es pé -

- ran - ce le monde en - tier te sa - lue - ra, le monde en - tier te sa - lue -

- ran - ce le monde en - tier te sa - lue - ra, le monde en - tier te sa - lue -

- ran - ce le monde en - tier te sa - lue - ra, le monde en - tier te sa - lue -

- ran - ce le monde en - tier te sa - lue - ra, le monde en - tier te sa - lue -

- ra, oui, oui, te sa - lue - ra!

- ra, oui, oui, te sa - lue - ra!

- ra, oui, oui, te sa - lue - ra!

- ra, oui, oui, te sa - lue - ra!

- ra, oui, oui, te sa - lue - ra!

BOSTON PUBLIC LIBRARY



3 9999 06385 102 4

